



ISLANDS *Kontakt*

ISLANDSKLUBBEN I DANMARK

Nummer 77 September 2010

WWW.DANFIL.DK/KLUBBER/ISLAND.HTM



Bagsiden af hvad? Se side 14



Can you see the perforation? Look page 4



271? Se nærmere side 7



Got an explanation Look page 22



Hjælp? Se side 6



Ny variant ? Se side 23



Ukendt stempel på I GILDI Se side 10

Islandsklubben i Danmark:

Formand: Hans Christian Mogensen, H.C. Ørstedesvej 43A 1.th., 1879 Frederiksberg C,

Tlf. 35 36 32 15, E-mail: h.c.mogensen@mail.dk

Næstformand: Carl Einar Lorenzen, Dybekær 16 B, 2700 Brønshøj,

Tlf. 44 84 10 68, E-mail: nygaardlorenzen@tiscali.dk

Kasserer: Jakob S. Arrevad, Ved Stranden 18, Postboks 2034, 1012 København K,

Tlf. 77 30 41 08, E-mail jsa@horten.dk

Redaktør/editor: Ole Svinth, Drosselvej 6, 4450 Jyderup

Tlf. 59 27 77 61, E-mail: ole.svinth@mail.dk

Webmaster: Thomas@graungaard.dk

Oversigt over indhold

	side
Zeppelin varianter v/ Carl Simonsen	3
NEW VARIETY FOUND!!? v/ Henk Burgman	4
Mere juleeventyr	4
LOCAL POSTS II by Brian Flack	5
Interessant blækannullering modtaget fra Orla Nielsen	6
Hvilken forsendelse?	6
Om poststedet Alvidra Jørgen Steen Larsen	7
Forskudt overtryk 5 på 35 aur – et fint eksemplar	9
Dansk nummerstempel 73 på 3 aur	9
Falske nummerstempler v/ Jørgen Steen Larsen	10
Endnu en ”raritet”	10
Præfilatelistiske breve til udlandet v/ Orla Nielsen	11
Redaktøren i Borås	15
Inflation 1979 – 83 Part V 1983 Stamps single on cover <i>Editor</i>	16
Comments from Wilbur Jonsson	20
Kommentar fra Ólafur Eliasson	20
Llanelly, en by i Wales	21
Puzzle from Wilbur Jonsson	22
”FRA ISLAND” a Type Test	23
Ny variant?	23
Seldom seen Grangemouth Paquebot	23
Sider fra ORLOFSBÓK Johnny Pernerfors	24
Exotic destinations letters “R” and “S” by/ Brian Flack	25
Efterårsprogram 2010	28
Testresultat	28

Send nu din e-mail adresse til Jakob Arrevad: E-mail jsa@horten.dk. Så sender vi bladet via e-mail

Please send your e-mail address to Jakob Arrevad, E-mail jsa@horten.dk. Then we will send your copy via E-mail

Når vi sender bladet pr. e-mail vil du have mere fornøjelse af at læse bladet. Så får du alle siderne i farver. Er der artikler af særlig interesse kan du selv printe det ud efter behov. Det skulle således være en klar forbedring.

Red.

When we send “Kontakt” via E-mail it will give you more pleasure to read. You will then have all pages in colour. You can print out articles of special interest if not all. I hope you take advantage of this possibility.

Editor

Varianter i 1 kr. Zeppelin v/Carl Simonsen



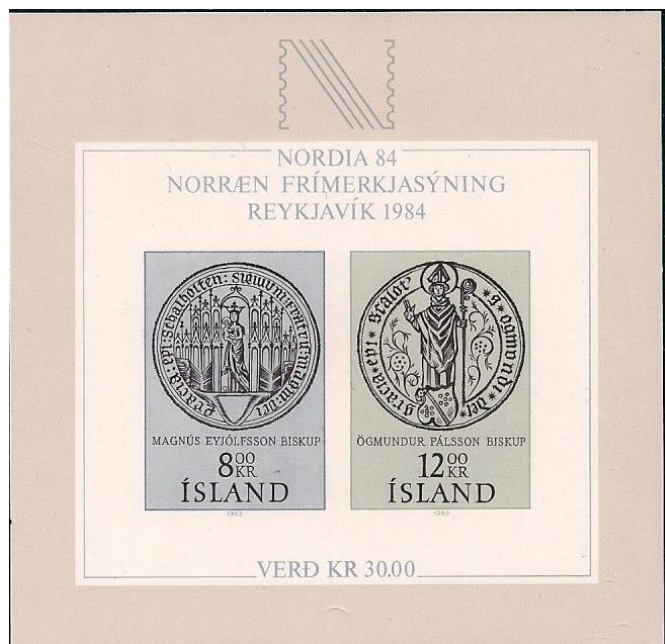
Zeppelinkort afsendt rekommanderet fra Reykjavik 30. juni 1931 til Friedrichshafen med ankomst 3. juli og viderebefordret til Lorch. Ankomst her 4. juli. Korrekt frankeret med 1,30 krona. Porto 1 kr. og rekommanderingsgebyr 30 aur. Bemærk 1 kr. mærket med 3 varianter: "pandelok", hage på 1 tallet og svagt begyndende dobbelt overtryk i position 67-97. Der blev i alt sendt 3.480 rekommanderede kort. Varianterne vist enkeltvis:



Her er så et ubrugt mærke med lidt tydeligere dobbelt overtryk

NEW VARIETY FOUND!!? by Henk Burgman

Varieties on Icelandic stamps are always sought after and some collectors have specialised variety collections. Some collectors do even exhibit these collections, sometimes included in their normal collection and sometimes in specialised variety collections.



Our friend Orla Nielsen's long running column about modern varieties showed us in Islands "Kontakt" a lot of these varieties. Also Carl Simonsen had its part in finding and publishing modern and older varieties.

Reading these articles I always had this envy feeling: "Why do I not find a variety like this?"

As a vivid collector of, among other Scandinavian countries, Icelandic stamps and Postal History and as the auctioneer of the Dutch Stamp Collectors Association "Scandinavia" I do get a lot of stamps on hand, but "world-shocking" finds were never there.

Some days ago I bought a little lot with Icelandic sheets. In this small bundle of mint Icelandic souvenir sheets I found one copy of the 2nd Nordia 84 block (Facit block nr. 5 (643/644)).

In the "Kontakt" issue from April 2009 we could see that there exists some shifting in different colours in this block. The first thing that I did was looking if there was a shifting in the colours, but as usual no way, no shifting colours.

Then, only then, I noticed something else. At first I thought "Damned I've been tricked" but by checking the block it was a real block. Correctly gummed and, the right colours and even the little slanting of the word ISLAND as seen on the back-side of the block were there. But I did miss something else..... there was no perforation. Not a little hole was to find. This block is absolutely un-perforated!!

I mailed some friends and until this moment nobody has any knowledge of this variety. So please check your blocks, maybe there is one more imperforated block around?

henk.burgman@gmail.com

Mere juleeventyr

Du synes måske, at det ikke lige er tiden til julemærker, men der er faktisk gode priser på disse for tiden. Dog er det langt bedst hvis de er stemplet på et brev. Se nu her:



Solgt på Ebay for 31\$ + porto



Solgt på Ebay for 41\$ + porto

LOCAL POSTS II by Brian Flack

Continuing with the theme of local posts from non-Reykjavík places, the first example is unusual because of the postmark. The location is now known as Garðabær and is very close to Reykjavík.

ÁSGARÐUR-GARÐ

It might be possible to find a local post rate item from here with a postmark of SILFURTÚN in the period 1.6.50 to 31.10.58 although one would be very scarce I think. Here is an example with the ÁSGARÐUR-GARÐ B8e cancel during the period 1.11.58 to 31.12.68 when the settlement was called Ásgarður. The next change of name to Garðakauptún applied from 1.1.69 to 31.12.75, and it would only be possible to find a Garðakauptún local post rate item in 1969, as special rates for local posts ceased from 1.1.1970.



Ásgarður-Garð type B8e dated 20.XII.1968.
4kr local letter rate applied from 1.1.66 to 31.12.68.

HAFNARFJÖRÐUR

Póstblaðið October 1930 announced that local postal rates would apply between offices throughout the whole Seltjarnarnes peninsular from western Eliðaár to northern Fossvogur. Hafnarfjörður fell within those boundaries and the following are two fairly early examples.



Hafnarfjörður type B2c1 dated 11.VIII.38.
10aur local letter rate from 15.5.21 to 14.11.42



Hafnarfjörður type B2c1 dated ??XII.43.
25aur local letter rate from 15.11.42 to 30.9.47

Interessant blækannullering modtaget fra Orla Nielsen



Mærket er naturligvis fremsendt i håb om at få hjælp til at identificere denne annullering.

Der er givet ikke mange eksemplarer med denne annullering, så havde vi jo kendt den allerede. Nu er spørgsmålet så:

Hvor er mærket blevet behandlet og sideordnet hvorfor?

Det kunne jo være, at det er noget med afgifter.

Skulle det være en postmands initialer?

Eller er det en forkortelse af et stednavn / poststed?

Har du et forslag til forklaring, så lad endelig høre fra dig.

Can anyone explain the meaning of this ink cancellation?

Please send an email to editor

Hvilken forsendelse?



Her ser du en rigtig blandingsfrankatur, Men adressaten mangler. Hvad dækker portoen, når forsendelsen er dateret 17 IV 17? Du skal ikke gå i panik selvom der på den tid var noget med panik i portosatserne.

Du får lidt hjælp:

Portoen er 75 aur, og den blå streg er ikke uden betydning.

Har du i øvrigt Brians "portobog"?

Det kunne være et anbefalet brev til udlandet til eller via GB. 40-60 gr.

ICELAND Bridge Cancel ALVIÐRA on Cover

Dette var overskriften på et lot på Ebay. Nu er jeg ikke specialist på brotypestempler, men jeg kan regne ud, at det må være et af de mere sjældne. Jeg har også selv et 90 aur brev med singlefrankatur. Det er stemplet i Reykjavik, så værdien på det må sættes til 5 kr.



Alviðra gårdene er beliggende nord for Selfoss lige ved pilespiden. Der er nu blevet en selvejende institution som tager sig af kurser/uddannelse inden for landbrug og naturbeskyttelse. Der er plads til ca. 30 elever.

Det, der interesserer mest her, er dog det filatelistiske.

Katalogprisen i Facit for stemplet Alviðra er 5000.- SEK. Facit kalder stemplet Alviðra (det må være en trykfejl). Det blev taget i brug 1956. Her har vi det så på brev og brevet blev solgt for 315 \$. Der findes sikkert ikke mange af slagsen, ja vi har måske her et unikt eksemplar. Det var således et godt køb, set ud fra katalogprisen.

Ja dette var årsagen til at jeg henvendte mig til Jørgen Steen Larsen, for at høre lidt mere om Alviðra. Her er så hvad Jørgen beretter

”Alviðra” blev d. 1.1.1934 ændret fra blot at have været en postkasse til at blive et brevsamlingssted og brevsamlingsstedet fik N2-271.



Dette stempel ses jævnligt anvendt frem til slutningen af 40'erne.

Jeg har / har set stemplet anvendt på Facit 151, 152, 194, 195, 210, 213, 217, 228, 232, 242, 244, 245/46, 248/49, 251, 265 og 282 samt på et anbefalet lokalt tjenestebrev med Tj. 44*4 + 45*2.

Derudover har jeg to klip med henholdsvis Hekla 50 aur udgivet 3.12.1948 og 302 1 kr. Erhverv udgivet 12.10.1950, der formodentlig begge er anvendt i perioden 1.5.1950 – 31.12.1951, hvor portoen for et indenlands brev med vægt indtil 20 gr. var 1 kr. (vist på næste side).



Det er mit indtryk, at disse to anvendelser er usædvanlig sene for N2-271. Jeg har aldrig set endnu senere anvendelser af N2-271.

Brotpestemplet B3e Alviðra bliver leveret i 1956.

Ifølge Þór Þorsteins, Íslenskir stimplar, er den tidligst kendte anvendelse af dette stempel fra 1959.

Se Þ.Þ.'s afstempling ovenfor fra netop 1959.

I min samling har jeg en anvendelse af B3e Alviðra fra 1961.



Her synes der at være tale om en brugsanvendelse af stemplet.

Brevsamlingsstedet lukkes 31.12.1961, men ifølge Þ.Þ. kendes B3e alligevel anvendt i 1962.

Det er korrekt som angivet af redaktøren, at B3e Alviðra er sjældent, med det er også mit indtryk, at sene anvendelse af N2-271 fra 50'erne er usædvanlige.

Jeg vil gerne efterlyse eksempler på yderligere sene anvendelse af N2-271 fra 50'erne samt yderligere brugsanvendelser af B3e Alviðra."

Det er ikke usædvanligt, at et stempel – som N2-271 ovenfor - kan være almindeligt i en periode og sjældent i en anden.

For mig er det en udfordring at forsøge at finde almindelige stempler anvendt i usædvanlige perioder.

Med venlig hilsen Jørgen

Forskudt overtryk 5 på 35 aur



Så fik jeg endelig set et rigtigt forskudt overtryk, hvor overtrykket ikke berører 3-tallet. Der udbydes på nettet mange forskellige ”forskudte” overtryk, hvor 3-tallet eller 5-tallet er *næsten* uden overtryk. Jeg mener, at de i Facit omtalte varianter kun er varianter når forskydningen er tilstrækkelig til at hele 3/5-tallet er fri for overtryk. Nyd dette fine eksemplar.

ICELAND #13 USED VERY LIGHT CANCEL (FAVOR CANCEL?)



8. august Dette er overskriften på Ebay.
Opråbsprisen er 60 \$. Det er da også den utakkede variant. Ikke engang kendt i Facit!
Jeg følger spændt auktionen, for at jeg kan give dig salgsprisen.

Og dog, jeg tror ikke det bliver solgt, men resultatet får du.

17. august som forventet ikke solgt

Superb 3-ring # 73 on old official stamp.



Recently I have seen some copies of this stamp with number 73 for sale at auctions. It is always found on 3 aur official. That clearly indicates that it is post-cancelled, as it is never found on any other value. # 73 was used at Lemvig, and although Lemvig has a harbour it is most unlikely, that mail ever reached Lemvig by ship from Iceland. Accordingly, it is not worthy for a ship mail collection. May be our foreign members is curious about where Lemvig is situated. You will find it in the north-western part of Jylland. The value of the item as usual depends of number of bidders. This is the nicest item I have ever seen with this postmark. This stamp was in a small lot of official stamps at Scanfil auctions.

This postmark is known as a Bøgh” favour cancel.



Recently I met the cancel on an ordinary 3 aur. The postmark is here not more “genuine” but unusual. No doubt the postmark is original, but we have a post-cancelled copy.

Falske nummerstempler v/ Jørgen Steen Larsen



I IslandsKontakt nr. 71 var der på side 26 – 28 en artikel om "Forfalskede og falske nummerstempler i omløb. EBay har nu nogle lignende nummerstempler til salg d. 1. august.

Stemplerne er sat til salg af "Frimærke" – der bor i Danmark. Jeg kan ikke huske, hvem der har dette kodeord.

Denne gang drejer det sig om N1b-39, N2-236, N2-267 og N2-300.

N1b-39 er et falsk stempel.

N2-236 er nu kendt som et stempel, der har været på afveje og er anvendt til efterstemplinger. Her er stemplet alt for rent.

N2-267 er også alt for rent.

N2-300 er anvendt på 1 eyr Chr. X uanset, at dette stempel først tages i brug i 1945.

For de tre sidstnævnte stempler var frimærkerne allerede letstemplede med almindelige stempler inden de blev forsynet med nummerstempler.

Det kræver adgang til stemplerne, hvis man skal afgøre, om der er tale om efterstemplinger med de originale stempler i renset stand eller, om alle stempler er falske.

Med de bedste sommerhilsener Jørgen

Priserne viser i øvrigt, at "markedet" godt ved, at der er noget helt galt.

Stempel	eBay	Facit
300	67,88 \$	3.000 SEK
236	36,00 \$	500 SEK
267	12,76 \$	400 SEK
39b	Usolgt	Trol. falsk

Endnu en "raritet"

Det var med stor forbavselse, at jeg så dette mærke blive solgt på Ebay for 316\$. Mærket er også på bladets forside, for at alle (også de, der ikke får blad pr. E-mail) kan se bl. a. stempelfarven.

Det er for mig klart, at alle (bortset fra København og Edinburgh) skibsstempler på I GILDI mærker på forhånd er suspekte. Det vi ser her er et ukendt stempel med tysk tekst. Det vil være utroligt, at et ukendt stempel kun kendes på ét mærke og dét på et islandsk I GILDI mærke.

Umiddelbart ligner det et hjemmelavet stempel. Farven på stemplet er ikke en nuance, der ses hyppigt, og den ser også lidt for frisk ud.

Jeg er lidt spændt på, hvornår det næste eksemplar dukker op. Fabrikanten må have fået blod på tanden. Man må sige det er en kraftig værdiforøgelse fra 1 til 316\$.

Er du ikke enig i betragtningerne, så lad mig endelig få det at vide.

Privately produced (?) postmark sold at Ebay at 316 \$
Postmark unknown even to the author of the standard reference.



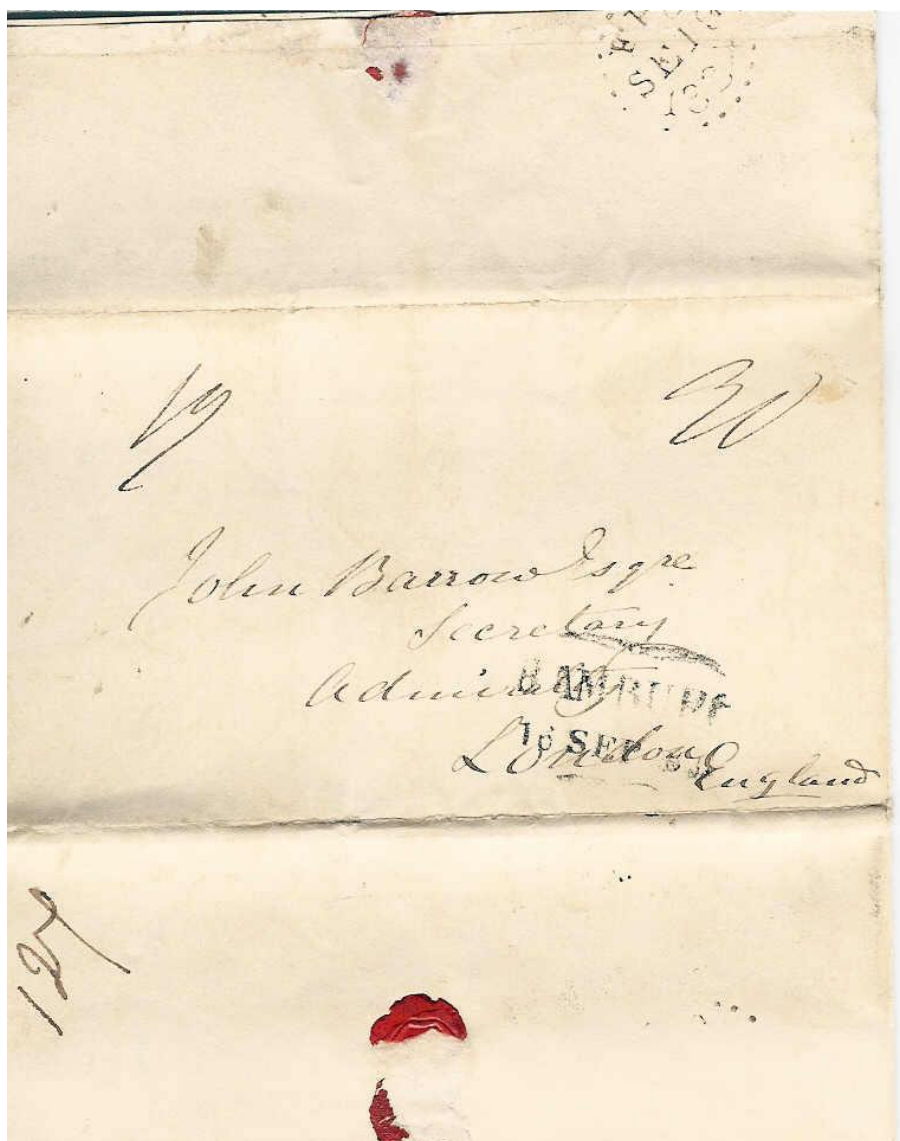
Præfilatelistiske breve til udlandet

Af Orla Nielsen

Danmark oprettede i marts 1870 postadministration i selve Island. Danske frimærker blev indført, og breve fra Island skulle nu frankeres. Før dette tidspunkt blev breve fra Island sendt ufrankeret. De betegnes som præfilatelistiske. Danmark omfattede dengang også Island, Færøerne og Grønland, så breve til Udlandet er til alle andre lande, også til Slesvig i perioden efter 1864, hvor hertugdømmet hørte til Tyskland. Brevene blev befordret frit til modtagerlandet, hvor der skulle betales indlandsporto.

1834

Det ældste brev, der kendes, var til salg hos Thomas Højlands auktioner i naj 2003.



Brevet er dateret 31. juli 1834 i Reikiavik og sendt til **John Barrow**, Esquire, Secretary, Admiralty, London. I øverste hjørne ses ankomststempellet: FP(O) SE 16 1834, nederst: transitstempel i Hamburg 16. Sep. 1834. Porto: Island-Danmark: 0 RBS, København – England: Indenlandsk dansk porto: 19 RBS, udenlandsk porto: 30 RBS, i alt 49 RBS. Kartenummer 127 påført i København.

Modtageren John Barrow var en højt placeret embedsmand i Admiralitetet. Medlem af "The Royal Society", L.D.D. fra Edinburgh Universitet. I 1835 blev han tildelt baronetværdighed af Sir Robert Peel. Han var en stor fortaler for udforskning af arktiske områder, og et bjerg i Alaska fik hans navn: "Point Barrow". Det antages, at han var den, der foreslog St. Helena som Napoleon Bonapartes nye eksil. Han er forfatter til bogen: "A Visit to Iceland in the Summer of 1834". Hans selvbiografi "Arctic Voyages of Discovery" blev publiceret i 1847, to år efter hans død.

Ved auktionen forelå der et fuldt transcript af brevet, som jeg husker, at jeg studerede grundigt. Da brevet blev sendt i 1836 studsede jeg over et PS, som omtalte, at en person var død i 1838 efter at være invalideret i 1837 og et par andre mærkværdigheder i slutningen. Det bliver formentlig aldrig opklaret, for iflg. Frank Banke er brevet sammen med et par andre objekter forsvundet under transporten fra auktionshuset.

Som det forstås, er det i hvert fald absolut værd at holde øje med, om brevet dukker op igen.

Det næste brev har en interessant baggrund,

Joseph Paul Gaimard (1796-1858) var en fransk videnskabsmand, som i 1835-36 var den videnskabelige leder af en ekspedition til de arktiske områder i Nord. I 1835 besøgte han Island og vendte tilbage i sommeren 1836 som leder af en ekspedition finansieret af den franske regering.



Resultaterne af ekspeditionen blev offentliggjort i 9-bindsværket: "Voyage en Islande et au Gröenland", som på det tidspunkt blev anset som det definitive studium af øerne.

Islændingene var meget begejstret for Paul Gaimard, så meget at de i 1839 arrangerede en banket: "Til Herra Páls Gaimard" i København.

En væsentlig grund til værkets popularitet kan være de mange illustrationer, som blev udført af den kreds af kunstnere, som var tilknyttet ekspeditionen. Deres leder var **Auguste Mayer**.

Nedenfor vises en litografi baseret på Auguste Mayer's skitser:

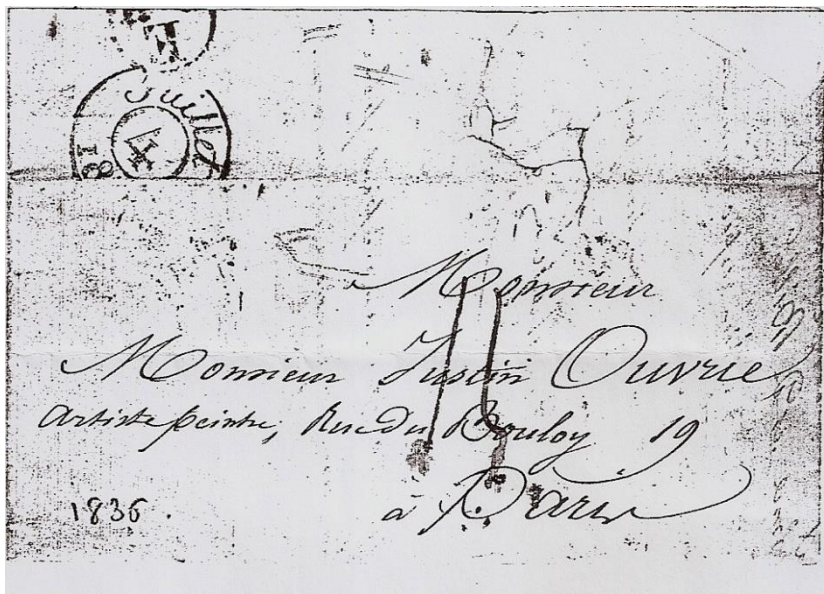


Litografi af A. Joly fra en skitse af Auguste Mayer.

Hekla set fra nær ved garden Selsund... De sorte streger på toppen af Hekla repræsenterer slagger, som træder frem gennem sneens overflade.

(Andre eksempler på Auguste Mayer's arbejder ses på miniarkene udgivet i anledning af Frimærkets Dag i 1986, 1987 og 1988)

Det var Auguste Mayer, som skrev nedenstående brev



Det er dateret 5. juni 1836 og sendt til en anden landskabsmaler: Justin Ouvrie, ..., Paris, d.v.s. kort før ekspeditionen startede sit togt. Af indledningen fremgår (frit oversat): "Jeg benytter mig af lejligheden, hvor en dansk båd i dag afgår".

Det er ikke lykkedes at efterspore hvilket skib, der er tale om. Brevet er ankomststemplet Juillet 4 18(36) og E., formentlig i Paris. Det tog altså lige knapt en måned at nå frem, så skibet har nok været andre steder undervejs, men da der ikke findes andre stempler på brevet, har man beholdt brevet ombord indtil ankomsten til Frankrig. Blækpåtegningen på forsiden angiver portoen, der skulle

betales i Frankrig. Jeg har ikke kunnet tyde beløbet.

1867

I 2009 blev materiale fra **Angus Parkers** Islandssamling udbudt på Cavendish Auktioner i England.



I katalogteksten hedder det: "THE HIGHLY IMPORTANT PRESTAMP COVER TO FRANCE WITH "LIVERPOOL SHIP" & GB/1 F 60C" MARKS; og videre (min oversættelse): Smukt foldet for at kunne vise alle postale markeringer og den daterede indledning – på fransk "fra en kaptajn på et fiskerskib i Island "for sæsonen", men skuffet over kun at have 8000 tons saltet torsk ombord efter at have været i Island i en måned").

Overskriften i brevet er fra "Islande", og det er adresseret til en købmand i St. Briec. På bagsiden er det ankomststemplet 14. August 1867. Udover de allerede omtalte Liverpool stempler AU 12 1867, et der et lille rødt stempel: "SHIP LETTER LONDON AU 12 67" samt på forsiden "ANGL/AMB.CALAIS B 13. august.

1867, og med blæk "10" (decimers) svarende til fransk indlandsporto.

Det fortælles videre i kataloget, at "dette brev er det eneste forfilatelistiske skibsbrev, som Angus har noteret i løbet af de 50 år, han har samlet". Det blev købt fra Richie Bodily i januar 1957, fakturaen fulgte endda med ved salget på Cavendish-auktionen.

Selvom det ubestrideligt er et fantastisk skibsbrev er der i denne forbindelse grund til et par kommentarer: Der er ingen angivelse af det sted, hvor brevet er skrevet. Der står kun fra "Islande" og der er ingen datering. Er det ombord på skibet, mens det var i islandske farvande eller er det senere på vejen hjem? Der er ingen postale spor før transitstemplet i Liverpool. Det forekommer ikke usandsynligt, at skipperen selv har afleveret brevet her på vej hjem fra fiskeriet. Er det tilfældet, er det svært at betegne det som "præfilatelistisk brev fra Island til Udlandet".

1868

Gennem en engelsk forretningsforbindelse blev Frank Banke sidste år (2009) stillet i udsigt at købe et præfilatelistisk brev fra Island til England. Der er sandsynligvis blevet opdaget ved nærmere studier af Charles W. Shepherd's efterladte korrespondance.

Også Shepherd havde udforsket Island. Det skete i 1862 og resulterede i en bog: "The North West Peninsula of Iceland", som i 1972 blev publiceret i Island under navnet: "Íslandsferð 1862".

Nedenstående brev til Shepherd er skrevet af Oddur Vigfús Gislason, som ved siden af sit hverv som præst også agerede turistfører. Det er formentlig i denne egenskab, at han har fået kendskab til Shepherd.



Brevet er dateret. Reykjavík 2. Juni, 1868 og sendt med postdamperen "Anglo Dane", som iflg. det officielle blad ÞJÓDÓLFUR 13. juni 1868 forlod Reykjavík den 4. juni på vej til England. Gislason nævner i begyndelsen af sit brev, at skibet nu anløber Granton i stedet for, som tidligere, Grangemouth. På bagsiden ses transitstempler fra henholdsvis EDINBURGH JU 9 68 og LONDON Ju 10 68 samt ankomststempel MAIDSTONE. 6(d) på forsiden angiver indlandsporto.

Anglo Dane blev bygget i Newcastle og blev færdigt i 1866 som den første af en serie på fire bygget til The Anglo-Danish and Baltic Steam Navigation Co. Det blev den 1. januar 1867 overtaget af DFDS og bl.a. benyttet på ruten Danmark-Island. Skibet blev renoveret hos Burmeister & Wain i 1874. Den 22. november, 1913 på vej fra Stettin til København vædrede hun en 420 tons tysk torpedobåd ved Falsterbo. To mænd blev såret og transporteret til sygehus i København (Kaptajnen nægtede at sejle til Warnemünde, fordi København var nærmest). Den tyske båd blev slæbt til Sverige, hvor den blev afvæbnet.



Fra 22.11.1914 til begyndelsen af 1921 var den danske stat tvunget til at chartre skibe for at sikre forsyninger til Danmark til en tredjedel af de sædvanlige fragtrater.

Under dette program forlod Anglo Dane den 19. oktober 1917 South Shields, og ved Kirkabister fyrstårn ramte hun en mine, som i en voldsom eksplosion sprængte skibet i to dele. Bortset fra et medlem af besætningen, som døde, blev de andre reddet af en engelsk torpedobåd. Ulykken skete 20 minutter efter, at minen var blevet udlagt.

Klip fra video, som viser billeder fra en dykkerundersøgelse af Anglo Dane på bunden af havet ved Shetlandsøerne. Søg på nettet: DIR-UK-Anglo Dane – Shetland 2009 og se selv videoen.

Konklusion

Brevet fra 1834 er forsvundet. Brevet fra 1867 har ingen bevislig tilknytning til Island og de kendte breve til Slesvig er fra før 1864.

Dermed kendes der i dag kun 2 – skriver to – præfilatelistiske breve fra Island til Udlandet. Brevene til henholdsvis Frankrig (1836) og England (1868). To rariteter!

En lang række personer har brugt tid på at besvare mine spørgsmål for at få denne artikel dokumenteret. Tak til: Frank Banke (Belgien), Wilbur Jonsson (Canada). Jakob Arrevad, Ebbe Eldrup, Thomas Højland, Ole Steen Jacobsen, Ib Krarup, Jørgen Steen Larsen, Ole Svinth (Danmark), Saso Andonov, Árni Gustafsson, Ólafur Eliasson, Magni R. Magnússon, Indriði Pállson, Þór Þórsteins (Island), Claes Arnrup, Kjell Larsson, Douglas Storckenfeldt (Sverige)

Redaktøren i Borås

Et fint udstillingslokale med god plads, men det var lidt svært at finde rundt mellem samlingerne. Men da jeg var i besiddelse af kataloget, fik jeg fundet hvad jeg søgte. Der var nummerstempelsamlinger i topkvalitet. En enkelt havde udstillet antiqua stempler også ren luksus. En ren landesamling med præfilateli og mærker/breve optil 1908 udgaven var Orla Nielsens bidrag til udstillingen. Den blev belønnet med stor vermeil. Redaktøren viste regulær skibspost (ikke transit-stempler). Arni Gustafson var med i mesterrækken. En værdifuld samling med mange sjældne objekter. Kaj Librand viste en flot ramme Gullfoss.

Johnny Pernerfors viste i en enkelt ramme historien om orlovsmærkerne. Den imponerede redaktøren, som ikke vil nøjes med disse linier. Johnny har lovet at sende et par klip til bladet, så I kan få syn for sagn. Johnny opnåede stor vermeil. Se side 24.

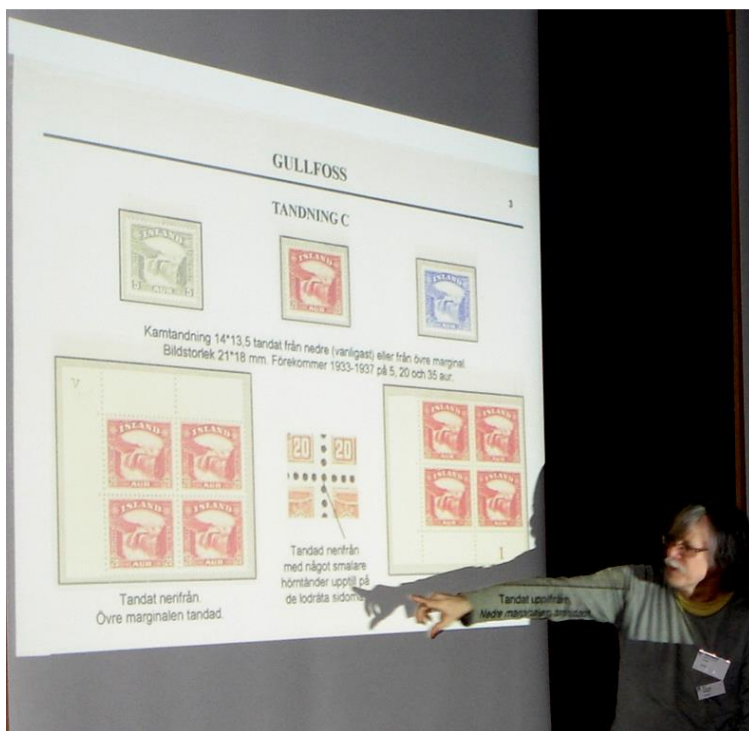
Der var om lørdagen et møde arrangeret af ”Islandssamlarna”, hvor Kaj Librand og Tom Rinman fortalte om henholdsvis Gullfoss- og fiskeudgaven. Der var en del lighedspunkter, idet begge udgaver er trykt samme sted nemlig hos De la Rue i England.

Begge foredrag var på svensk, så det gjaldt om at holde ørene stive. Der var dog heldigvis en storskærm, så man kunne se, hvad der blev talt om.

Det var især afsnittet om de forskellige takninger, der var informativt.

Brugen af de forskellige udgaver blev vist med flere eksempler.

Det samme kan siges om Toms ”fiskeri”.



”Kaj Librand fortæller”



Fredag var der fællesspisning på ”Lilla Krogen” for 20 Islandssamlere.

Frimærkesamlere er også mennesker – viste det sig.



Day of issue February 10th.

On day of issue only one of these stamps the 8,00 could be used as a single, namely as airmail 0-20gr. outside Europe. I am not able to show one. You must be happy if you have such an item. As a single you then will have to wait two years.

From March 1st the 7,50 kr. could be used as a single, the rate for a Nordic printed matter 20-100gr. being 7,50 kr.

The 10,00 kr. had to wait until February 1986 when it became inland rate 0-20 gr. It functioned as supplementary value in the meantime.

The 20,00 kr. stamp also served as a supplementary value.



Printed matter to Denmark cancelled Reykjavík 27 5 83. 20-100gr.

Postage period March 1st 1983 - May 31st 1983.



Inland letter cancelled Keflavík 24 9 85. Letter 0-20 gr.

Postage period July 1st 1985 – January 31st 1986.



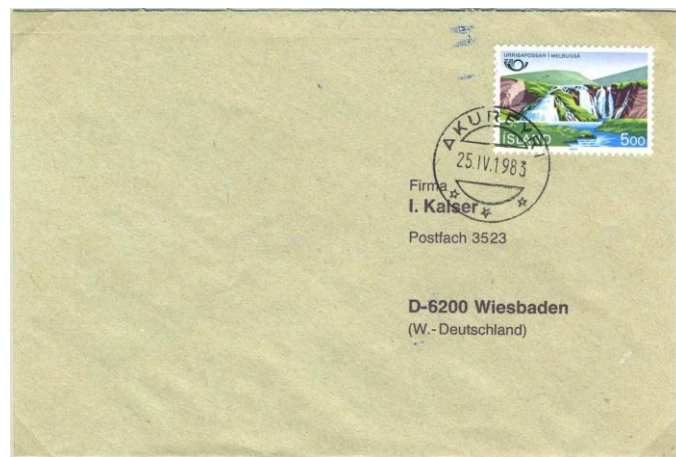
Inland letter cancelled Akureyri 4 3 1986. Letter rate 0-20 gr.

Postage period February 1st 1986 – January 31st 1987.



Day of Issue March 24th.

Good planning. Both values could be used as single from day one. The 4,50 was valid as postage for an inland letter as well as for Nordic letter 0-20gr. The 5,00 was the letter rate for an air letter 0-20 gr. to Europe.



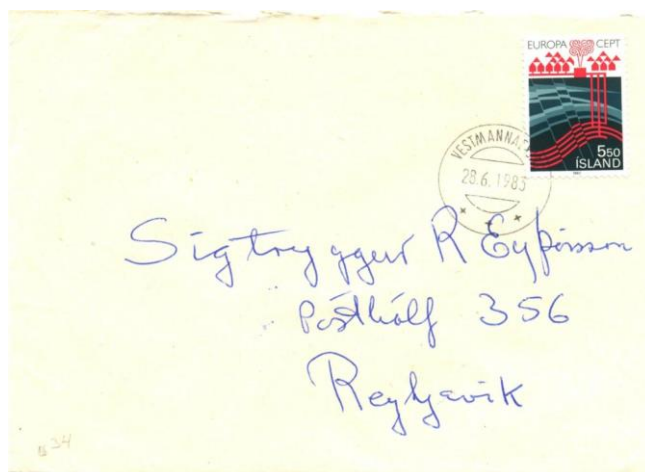
Letter to Denmark cancelled Vestmannaeyjar 25 4 1983. Letter rate 4,50 for 0-20 gr.
Postage period March 1st 1983 – May 31st 1983.

Letter by air to Germany cancelled Vestmannaeyjar 25 4 1983. Letter rate 5,00 for 0-20 gr.
Postage period March 1st 1983 – May 31st 1983.



Day of issue May 5th.

The 5,00 covered the air letter 0-20 gr. inside Europe from day one for 25 days. Shortly after (on June 1st) the 5,50 became the inland rate 0-20 gr.



Letter by air to Belgium cancelled Reykjavik 19 5 1983
Letter rate 5,00 0-20 gr. to Europe
Postage period March 1st 1983 – May 31st 1983.

Inland letter cancelled Vestmannaeyjar 28 6 1983.
Letter rate 5,00 0-20 gr. inland and Scandinavia
Postage period June 1st 1983 – August 31st 1983.



Day of issue June 8th.

The 11,00 was the rate for a 20-100gr. letter inland and Scandinavia on day of issue. This rate increased on June 1st to 13,00.



Letter to Denmark cancelled Vestmannaeyjar 20 6 83
Letter rate 20-100gr 11,00
Postage period June 1st 1983 – August 31st 1983.



Letter to Denmark cancelled Vestmannaeyjar 13 10 83
Letter rate 20-100 gr 13,00
Postage period June 1st 1983 – August 31st 1983.



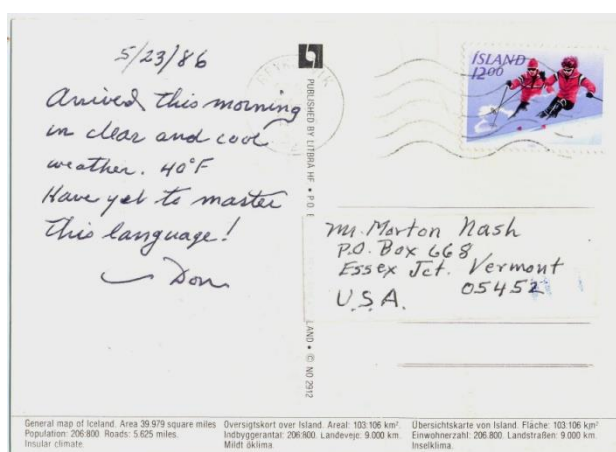
Day of issue June 8th.

This value was for supplementary use. Letter rate 15,00 was never seen.

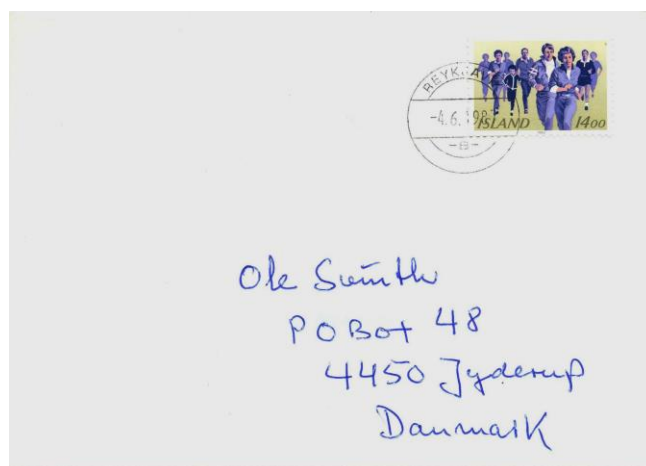


Day of issue September 8th.

Both values were not of any use as singles. What they were intended to cover is not obvious, as they couldn't be used as singles for at least three years.



Postcard to USA cancelled Reykjavik 23 5 86
Postcard by air outside Europe was 12,00
Postage period February 1st 1986 – January 31st 1987.



Printed Matter to Denmark cancelled Reykjavik 4 6
Rate 20-100 gr. was 14,00
Postage period February 1st 1987 – June 30th 1987.



Day of issue September 8th.

A supplement value.



Day of issue October 5th.

The values in this exhibition sheet are a mystery. The rapidly growing inflation had made it impossible to guess the rates for the near future. The postal authorities made a bad choice, as the values could not be used separately.

On day of issue the total value of 20,00 was the air rate outside Europe for a 20-100 gr letter. Would that be a single?



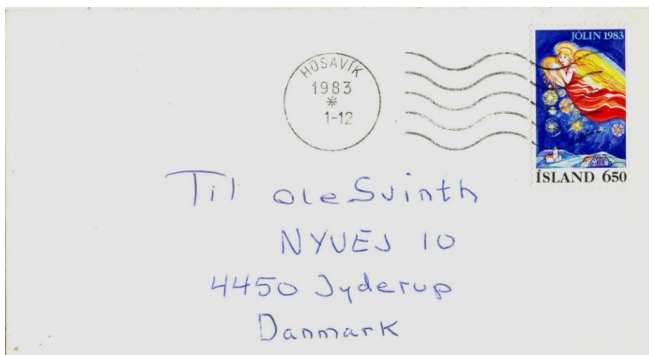
Day of issue November 10th.



These Xmas values were issued as the inflation had stopped. 6,00 was inland / Scandinavian rate for a 0-20 gr. printed matter / Xmas card, and 6,50 was the letter rate 0-20 gr. The value easily picked up as singles.

Local printed matter (Jól) 0-20 gr. cancelled Reykjavik 2 12 83.

Postage period September 1st 1983 – June 30th 1985.



Letter to Denmark cancelled Husavik 1 12 83. Letter rate 0-20 gr. was 6,50.

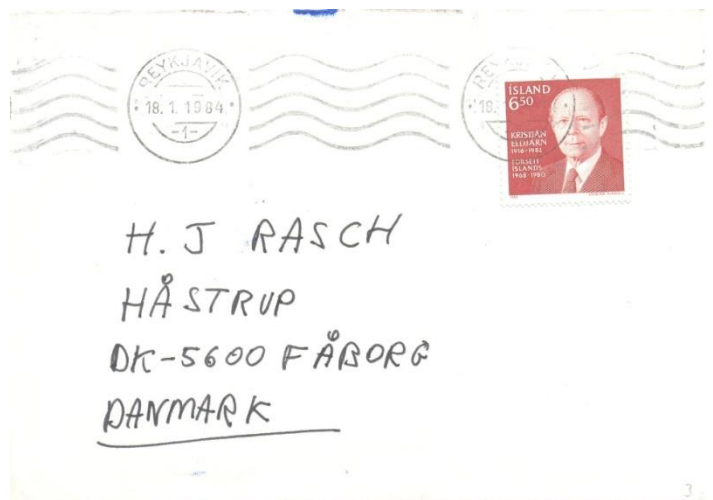
Postage period September 1st 1983 – June 30th 1985.



Day of issue December 6th.

The 6,50 was the inland / Scandinavian rate for letters 0-20 gr.

The 7,00 single is not possible as the foreign rate was fixed at 7,50



Letter to Denmark cancelled Reykjavik 30 1 84. Letter rate 0-20 gr. was 6,50.

Postage period September 1st 1983 – June 30th 1985.

Comment from Wilbur Jonsson



Hi,

I just got my copy of Kontakt and noticed the articles about the Flateyri cards. I have attached one that I acquired recently at the Parker sale. What is most interesting about this particular **double card** is the country of destination--China. From the message on the back it is clear that it is from a traveller sending news to a friend. There is also a pencil annotation beside the message noting a Paris address (of the sender?). This particular sender seems to have used postal stationery to send greetings to his friends in lieu of Post Cards. I know of one other similar card from this sender (which I use to own) also with the Flateyri crown mark but sent to Britain. If memory serves, there is also one addressed to France.

In the Parker sale there was one further card with the same Flateyri postmark, but from a different sender and used on inland mail to Thingeyri.

Best wishes Wilbur

Kommentar fra Ólafur Eliasson



Jeg kan godt være enig i at skibsstempel "Lagarfoss" på et lokalbrev i Stockholm ser, ved første øjekast, skummelt ud.

I Stockholms havns dagbøger skal der være noteret alle ankomster, afgang og andre bevægelser af skibe indenfor havnen. Dagbøgerne bør findes i havnens arkiv, evt. i Stockholms Stads arkiv. Det ville være meget rart om nogen kunne finde frem til dagbøgerne og se efter i bogen fra januar 1946 om Lagarfoss virkelig lå i Stockholms havn omkring den 24.

Også et spørgsmål: Findes der en afsenderadresse på brevet?

Venlig hilsen Ólafur

LLANELLI stempel på provisorium



Et af de mere usædvanlige stempler på islandske mærker er Llanelly. Det er kun kendt med denne dato fra 1922. Det er da også en længere rejse, hvis skibet er gået direkte fra Island til South Wales ikke at forveksle med New South Wales, som dengang var placeret mange dagsrejser fra Wales.

Stempler fra Wales er også kendt fra Barry O'Glam, Cardiff, Port Talbot og der kommer nok flere til.

Historisk er Llanelly en mindre by som voksede stærkt i det 18. og 19. århundrede. I disse år var det kulminedrift og tinproduktion, der forårsagede byens vækst. Byen blev på grund af tinproduktionen størrelse på den tid af fagfolk kaldt "Tinopolis". Med lukning af kulminer og konkurrence fra større stålværker måtte byen se en økonomisk nedgang fra slutningen af 1970'erne. En skæbne den måtte dele med mange af byerne i South Wales.



På kortet over Wales er med pile markeret de omtalte byer. På det lille bykort kan man se molerne, hvor der i tidligere tid var stor handelsmæssig aktivitet.



Et interessant fænomen i denne forbindelse er udtalen af "Llanelly". Flere af os kender dette med udtale af fremmede bynavne. Hvad står der her "Seyðisfjörður"? og hvad står der her

"Seyðisfjörður"? Vi uvidende danskere udtaler disse ord ens, det gør islændinge ikke. En ret væsentlig forskel for islændinge. Nå, tilbage til Wales. Den nærmeste beskrivelse, jeg kan komme til udtalen af det dobbelte L i starten af navnet er en speciel lyd, som ikke findes andre steder i Europa bortset fra Kaukasus og blandt de nordamerikanske indianere! Min gode ven engelsk professoren har hjulpet med en beskrivelse af lydfænomenet. Han svarede med først en længere fonetisk redegørelse, som jeg vil spare jer for. Her den nemme version:

"Den nærmeste måde at beskrive den på populært er som en kombination af et hørligt /h/ og et /l/ - prøv at sige /hlan- / hvor du udtaler /h/'et. Det er samme lyd både i begyndelsen og midten af ord, men de er nemmest for os at udtale i begyndelsen – det er sværere at sige /hlanéhli/."



Jeg gik også på nettet, hvor jeg fandt lyden udtalt. Surprise! Den lyd kendte jeg straks, idet jeg har arbejdet på Grønland. Lyden indgår i grønlandsk. Jeg husker min undren over den mærkelige udtale af byen Jakobshavn, som på grønlandsk hedder Illulisat. Det dobbelte l her udtales på samme måde.

Dokumentation fra Grønland viser redaktøren 1978 foran "postkontoret" i udstedet Diskofjord som bestod af 10-12 huse. Nu er det kun hos Islandssamlarna at Grønland er et samleområde, så undskyld dette sidespring.

Llanfairpwllgwyngyllgogerychwyrndrobwlllantysiliogogogoch er en walisisk landsby - verdensberømt p. gr. af navnelængden.

Har du set et eksemplar af deres poststempel?? ☺

Puzzle from Wilbur Jonsson



Dear Ole:

While putting things away for the summer, I came across this item -- scans of both sides attached. Seen from the back, it looks as though a 3 was printed in the circle below the crown. From the front we see the Icelandic design with Danmark instead of Island and in all but one case this figure is covered by a small disc of paper glued to the surface. In the band at the bottom are values--six times 4 ore and three times 100 ore and one with 3 øre. This item came from the Athelstan Caroe collection. I have no explanation of it and a couple of others to whom I have shown this also cannot explain its nature or use.

Perhaps one of the readers can enlighten us.

Best wishes Wilbur

As I know Orla Nielsen pays attention to this kind of material, I sent him a copy. His prompt answer was:

I have a note on this item in my library (since 1997) with the following text,

“Mystery from USA, which Ebbe Eldrup had for expertising.

On top we find text Danmark in different øre values. The white spots in the center are paper attached with glue.

On back it is the Icelandic oval – 3 aur – used as basis. No member of “Filatelistisk Selskab” has any knowledge of the history of this item.”

v. h. Orla

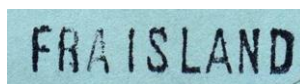
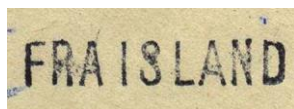
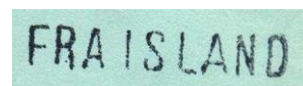
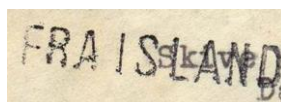


In my collection I have this essay designed by Ph. Batz. It was the design which turned out to be used for the Icelandic stamps.

editor

“FRA ISLAND” a Type Test!

An email from Leif Nilsson inspired me to the following test. Would you please try to date FRA ISLAND cancellations according to year? I have managed to reproduce some copies without showing the date in postmark. I will follow up with an article in next issue. The correct dating will be on page 28. All the postmarks have the same size. I do know, that it is an impossible job, but could you at least differentiate between what hitherto is called type I and type II? Could we agree that more than 2 different postmarks are shown although they all look alike?



Ny variant?



Her har du løsningen på den ”nye variant”. Leif Nilsson viser her sin T-shirt, som han fik ved sit seneste besøg på Island.

Du kan ikke tage fejl, han er en ægte islandssamler. Foruden at være medlem i vores klub er han også kasserer i vores svenske søsterklub ”Islandssamlarna”.

Jeg mødte ham på udstillingen i Borås, hvor han straks faldt mig i øjnene på grund af den noget usædvanlige påklædning.

Jeg nåede ikke at fotografere Leif på udstillingen, så jeg bad ham om at lade hans kone fotografere ham hjemme. Kan man se at han har kendt fotografen længe??

Seldom seen Grangemouth Paquebot



This item was on sale at Scanfil auctions. This common paquebot mark was sent to several post offices through Great Britain around 1895, but it has not really been confirmed used at Grangemouth. Well, it is now. Hosking mentions it “needs checking”.

Personally I saved a lot of money as it is a transit cancellation.

Best bid was 7.800.- NOK.

2 SIDER FRA ”ORLOFSBÓK”

Som lovet sendte Johnny Pernerfors 2 flotte scans fra sit udstillingsexponat i Borås. Samtidig modtog jeg en kort oversigt over anvendelsen af disse ORLOF-overtryk. Det er på svensk, men let forståeligt.



Lag och regler:

Den 26 februari 1943 tog den isländska regeringen beslutet att införa en lagstadgad semesterersättning på 4% som arbetsgivaren skulle betala till alla arbetstagare som var tillfälligt anställda inom företaget.

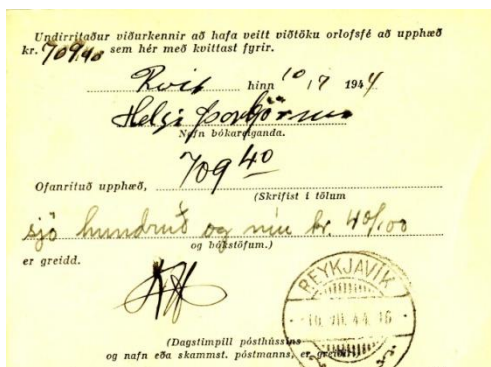
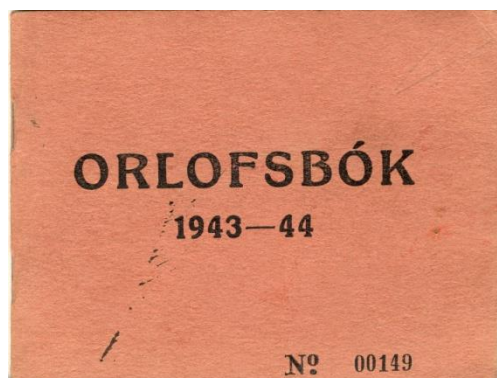
Arbetsstagaren skulle själv först registrera och hämta ut en Orlofsbók på postkontoret och arbetsgivaren kunde på posten köpa dom speciellt framtagna ORLOF-märkena. Arbetsgivaren utbetalade sedan semesterersättningen genom att sätta in och stämpla dessa märken med företagets namn i arbetstagarens Orlofsbók. Vid semestern så tog man med sig Orlofsboken till ett postkontor där man lämnade in den och ersättningen utbetalades. Att notera är att arbetstagaren kunde under året jobba för flera olika arbetsgivare och

använde då en och samma Orlofsbók för att smala i hopp till sin semesterersättning.

Den 1 augusti 1943 började man för första gången använda semestersparmärkena men själva Orlofsboken kunde man registrera och avhämta på postkontoren redan den 26 juli 1943.

1943 i maj fick firman Ríkisprentsmiðjan Gutenberg i Reykjavík uppdraget att trycka texten ORLOF samt valör på vanliga frimärken. De första valörerna man beställde var 10, 20 & 50 aur samt 1, 2, 5 & 10 Kr.

Dessa märken var bara giltiga 1943-44 och för utbetalning som semesterersättning under 1944.



Yderligere fremsendte Johnny også feriebogens forside samt kvitteringssiden fra bogen. De er begge vist i formindsket størrelse.

Bemærk er dette af udsnit af en hel feriemærkebog som dukkede op for nogle år siden. Tak til Johnny for synet!

Exotic Destinations XIII - Letters 'R' and 'S' by Brian Flack

RUSSIA

Yes, I know I used a 1938 cover to Latvia for the letter 'L', but I hope friends of Latvia will forgive me for including this one under 'R' for Russia. The card is addressed to Riga in 1912, then a sizeable town in Latvia when it was a Baltic province of Czarist Russia. It is interesting on two counts. In the first place the Reykjavík type B1d cancel is dated 11.VII.12 in accordance with the Gregorian calendar used in Iceland. The РИГА (RIGA in Cyrillic) arrival machine cancel is dated 6.VII.12 according to the Julian calendar which was still in use in Russia until 31.1.1918. The card appears to have arrived 5 days before it was sent! The second interesting aspect is the message which is in English. I am grateful for the assistance of Rolf Dörnbach which enabled the following interpretation of the probable circumstances. The text of the card, "Dear Friend & Brother", and the invocation of "God's rich blessings" on the recipient, his family and his fellow workers, seem to make it obvious that both the sender and the recipient shared a common Christian background underlying the meeting in Reykjavík referred to. The title used in the address ("Eld." presumably for "Elder"), furthermore, seems to suggest that this common background

was Presbyterian or more likely Lutheran. I am, therefore, inclined to speculate that the sender was referring to an annual conference of ecclesiastical representatives at least from Iceland and Latvia, if not from more. The recipient's name, Böttcher, is a common German name, suggesting that the addressee belonged to the sizeable Baltic-German minority in the Baltic provinces of Courland, Livonia and Estonia from which Latvia emerged in the 19th Century. The picture side is a common view of Höfn í Siglufirði.



10aur UPU postcard rate 1.6.1880 – 31.3.1921

ROMANIA

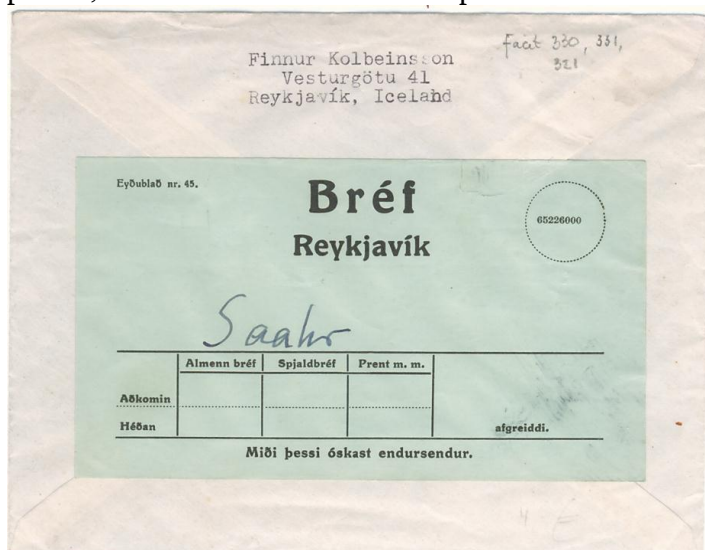


Reykjavík type B1d dated 16.IV.38 to Cluj. Also known as Cluj – Napoca, the 4th most populous city in Romania. An unreadable arrival cancel dated 25.4.38 is on the reverse.

35aur UPU surface rate from 1.1.1925 – 31.12.1939

SAARLAND FRENCH PROTECTORATE

From the end of WW2, France sought to annex the Saarland to make it a part of France. Until a decision could be reached, the Saarland was a French protectorate. In 1954 agreement was reached to make Saarland an independent republic. However a plebiscite of Saarlanders rejected this in 1955. Instead it was agreed that the Saarland should join the Federal Republic of Germany, which it did from 1.1.1957. When this cover was posted, Saarland was still a French protectorate.



Firmly glued to the back of the cover is an interesting label which I was unable to identify. Magni Magnússon came to the rescue by asking an old retired postman friend. He recalled that covers sent to foreign countries were tied in a bundle with such a label bearing the destination country name. He surmised that in this case, as it was the only cover going to Saarland, they decided to glue it to the back of the cover!



Reykjavík type B1c dated 3.V.55. 70aur printed matter rate from 1.10.53 to 30.6.58

SENEGAL

The French West African colony of Sénégal became independent in 1960. It is now the Republic of Sénégal and Tivaouane is one of its cities.



Reykjavík B8b dated 9.7.1973. The all-in rate outside Europe from 1.7.73 to 31.3.74 was 23kr up to 10gm, and 27kr up to 15gm. The 25kr franking is therefore incorrect. Faint Tivaouane receiving mark on reverse 17.7.73.

SUDAN



Hafnarfjörður type B3e dated 25.V.1959. 225aur surface rate from 1.7.58 – 28.2.60



This is the largest country in Africa with a long history, much of which has been entwined with Egypt. The cover above was sent 3 years after the country gained its independence from Egypt and the UK in 1956.

Efterårsprogram 2010:

Bemærk at vi har fået nyt og bedre mødelokale. Møderne afholdes nu i lokale 1 – Det er stadig i Kulturhuset Satellitten i Værløse.

Tirsdag den 14. september:

Sommerens nyhervervelser. Medbring nyhervervet materiale. Formanden vil medbringe lidt spændende nyanskaffelser gjort i sommervarmen.

Tirsdag den 12. oktober:

Temaaften – Landskabsserien 1925. Som noget nyt vil vi prøve at aktivere alle fremmødte. Så medbring spændende materiale fra serien. Prøvetryk, varianter, stempler, forsendelser eller noget helt andet. Her er ingen undskyldning for at komme uden materiale. Alle har simpelt hen noget liggende med udgaven. Så find det nu frem!

Lørdag den 6. november kl. 14.00 i Roskilde:

Bemærk at vi holder vores november møde i forbindelse med Frimærkeforum 2010 i Roskildehallerne:

Please Note that we have our traditional meeting in connection with Frimærkeforum 2010 in Roskilde. We look forward to see many of our foreign members again!

Program I næste nummer – Program I next number.

Tirsdag den 14. december:

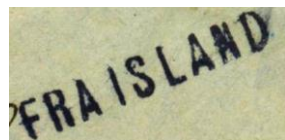
Vores traditionelle julemøde. Æbleskiver, solbærrom og overraskelser.

=====

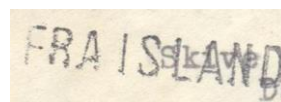
Test results from page 23:



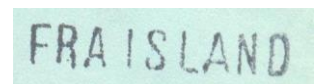
1915



1914



1934



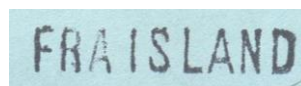
1934



1926



1913



1936



1914

An article on type I will appear in next issue.